Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Było bowiem jakby mężów pięć tysięcy powiedział zaś do uczniów Jego ułóżcie ich grupami każda pięćdziesiąt |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Było tam bowiem około pięciu tysięcy mężczyzn. Wtedy powiedział do swoich uczniów: Rozłóżcie ich grupami mniej więcej po pięćdziesięciu. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Było) jakieś mężów pięć tysięcy. Powiedział zaś do uczniów jego: Ułóżcie ich grupami\* [jakieś] po pięćdziesiąt.[[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Było bowiem jakby mężów pięć tysięcy powiedział zaś do uczniów Jego ułóżcie ich grupami każda pięćdziesiąt |

1. 1) Słowo oznacza właśnie grupy ułożone razem do jedzenia. [↑](#footnote-ref-2)